



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Consulte los documentos del proyecto en
DECinfo Locator

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241149/>
y en los siguientes lugares:

Biblioteca Pública de Queens

Sede de Broadway

40-20 Broadway
Long Island City, NY 11103
(718) 721-2462

Junta Comunitaria de Queens N.º 1

4502 Ditmars Boulevard LL Suite 125,
Astoria, NY 11105
(718) 626-1021

*(*Los repositorios no están disponibles temporalmente debido a las medidas contra la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, póngase en contacto con el gerente de proyecto del NYSDEC que se indica a continuación para obtener ayuda.)*

Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bien recibidos, los mismos que deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Shaun Bollers, Gerente de proyecto
Oficina de la Región N.º 2, NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4096
shaun.bollers@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0450
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (Brownfield Cleanup Program – BCP) de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de Terrenos
Industriales Contaminados

Teitelbaum Dry Cleaning Inc.
35-45 35th Street
Astoria, NY 11106

Mayo de 2021

LOTE N.º C241149
REGIÓN NYSDEC N.º 2

Se inicia la limpieza medioambiental en el terreno industrial contaminado

Pronto se iniciará una acción que se encargará de la contaminación relacionada con el lote de Teitelbaum Dry Cleaning Inc. ubicado en el 35-45 35th Street, Astoria, NY. Sírvase ver el mapa de la ubicación del lote. S & C Properties, LLC (el “solicitante”) realizará las actividades de limpieza bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Acciones de Remediación (Remedial Action Work Plan, RAWP) protege la salud pública y el medio ambiente y ha aprobado el plan.

- Consulte el Plan de Trabajo de Acciones de Remediación (RAWP) y otros documentos del proyecto en línea en DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241149/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares listados en la parte izquierda, en la sección “Dónde encontrar información”.

Se espera que las actividades de remediación se inicien en mayo de 2021 y se extiendan por aproximadamente un mes.

Puntos importantes sobre las actividades de limpieza próximas: El objetivo de las acciones de limpieza para el lote consiste en lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los principales aspectos para la remediación son:

- instalación y funcionamiento de un sistema de extracción de vapor del suelo (SVE) para eliminar y tratar los compuestos orgánicos volátiles presentes en el suelo del lote y evitar la migración del vapor del suelo fuera del lote;
- tratamiento de aguas subterráneas contaminadas a través de la inyección de oxidantes químicos dentro de las aguas subterráneas;
- instalación y funcionamiento de un sistema activo de despresurización en el subsuelo (SSDS) dentro del edificio existente en el lote y dentro de un nuevo desarrollo de uso mixto ubicado en la propiedad colindante al sur para mitigar los impactos de la intrusión de vapor en cada edificio;
- recolección y análisis de muestras de aguas subterráneas, vapor del suelo, aire interior y descargas del SVE posteriores a la remediación para evaluar la eficacia de la misma;
- mantenimiento de la cobertura existente en el lote para permitir el uso comercial del lote;
- implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo del Aire en la Comunidad para establecer los procedimientos de protección de los trabajadores y residentes del lote e incluir el monitoreo del aire requerido, además de las medidas de supresión del polvo y olores;
- implementación de un Plan de Administración del Lote (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación; y
- registro de una Servidumbre Ambiental (EE) para garantizar el uso adecuado del lote en el futuro.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Siguientes pasos: Una vez que el solicitante haya culminado las actividades de limpieza, preparará un Informe Final de Ingeniería (FER) y lo presentará al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza realizadas y certificará que se han cumplido los requisitos de limpieza o que estos se cumplirán.

Cuando el NYSDEC concluya que los requisitos de limpieza se han cumplido o se cumplirán para el lote, aprobará el FER. El NYSDEC emitirá luego un Certificado de Finalización (COC) a nombre del solicitante. El solicitante podrá reurbanizar el lote después de recibir el COC. Además, el solicitante puede ser elegible para recibir créditos fiscales para compensar los gastos incurridos en las actividades de limpieza y la reurbanización del lote.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describa el contenido del FER. La hoja informativa identificará los controles institucionales (p. ej., restricciones contenidas en las escrituras) o controles de ingeniería (p. ej., un límite al lote) necesarios en el lote en relación con la emisión del COC.

Descripción del lote: El lote comprende un terreno de aproximadamente 9,950 pies cuadrados (925 m²/0.23 acres) ubicado cerca de la esquina sudoeste de la manzana y limita con la 35th Street hacia el oeste; un edificio comercial seguido de la 36th Avenue hacia el sur; edificios comerciales seguidos de la 36th Street hacia el este, y edificios comerciales seguidos de la 35th Avenue hacia el norte. El lote se encuentra actualmente acondicionado con un edificio comercial/fábrica de un piso que se utiliza actualmente como tintorería industrial, que no está abierta al público. Las operaciones de lavado en seco comenzaron en 1970 y continúan hasta la fecha.

Los detalles adicionales del lote, así como los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de datos de acciones de remediación ambiental de lotes del NYSDEC (ingresando el N.º de ID del lote, C241149) en el siguiente enlace:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados: El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados de Nueva York (BCP) incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales contaminados”, de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen la recreación, vivienda, negocios y otros. Un lote industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le invitamos a compartir esta ficha informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su propiedad para que otras personas puedan leerla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta ficha informativa por correo electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e

información pública sobre la calidad ambiental de lotes específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Ubicación del lote

